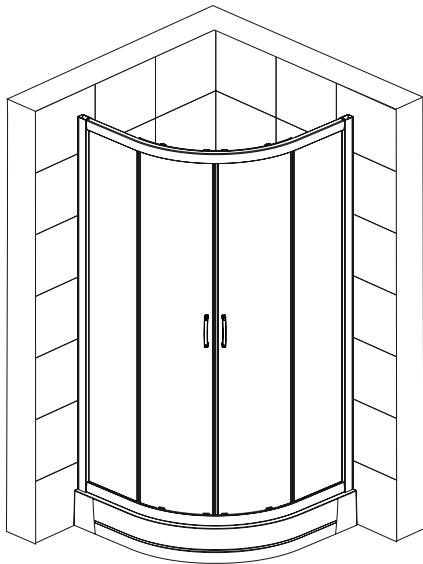


KP4/TERNA



KP4/TERNA+BPza

# TERNA

(PL)

INSTRUKCJA MONTAŻU

(DE)

MONTAGEANWEISUNG

(GB)

INSTALLATION INSTRUCTION

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА

(CZ)

NÁVOD K MONTÁŽI

(RO)

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

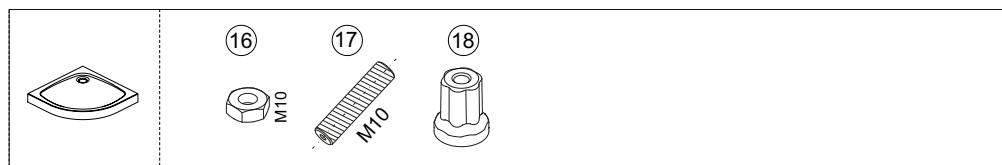
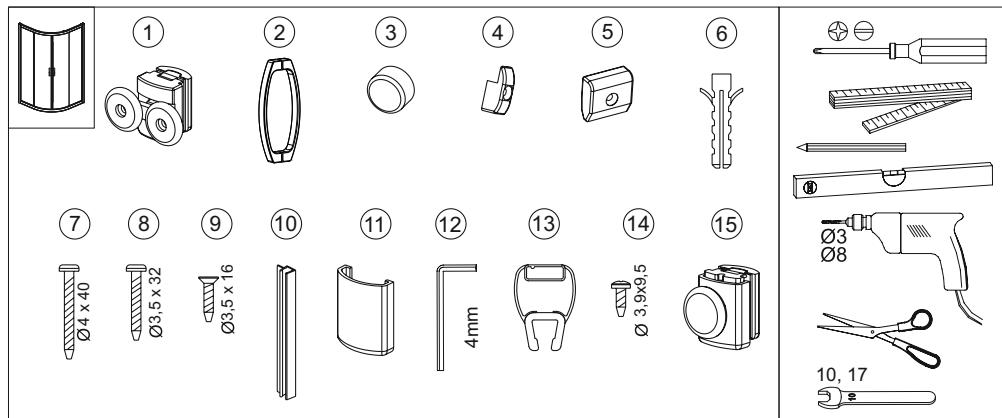
(HU)

ÚTMUTATÓ

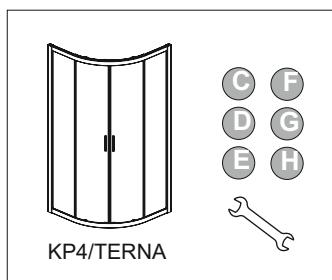
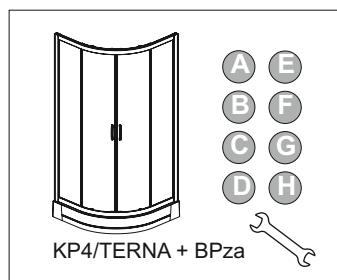
(SK)

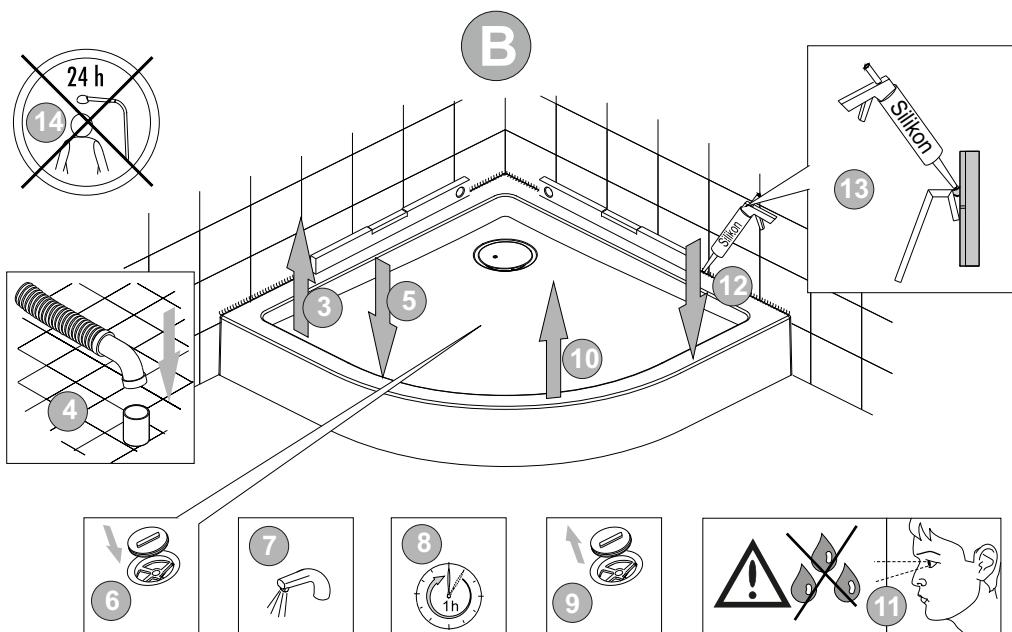
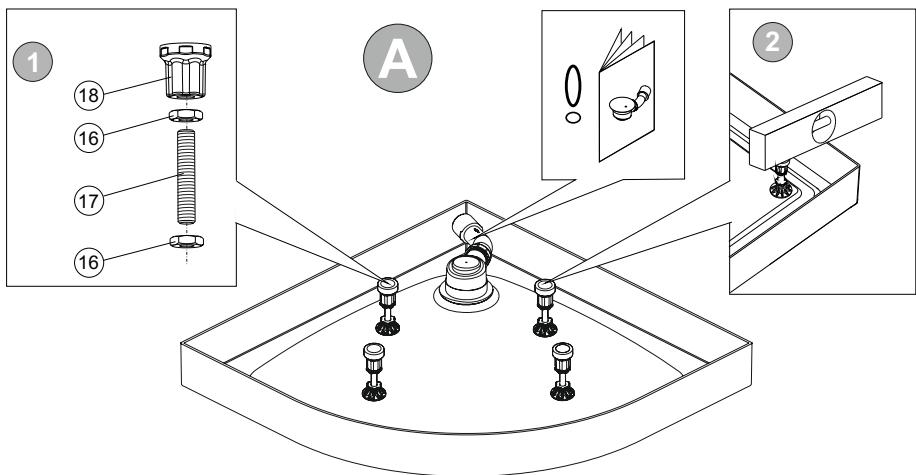
NÁVOD NA MONTÁŽ

## KP4/TERNA, KP4/TERNA+BPza

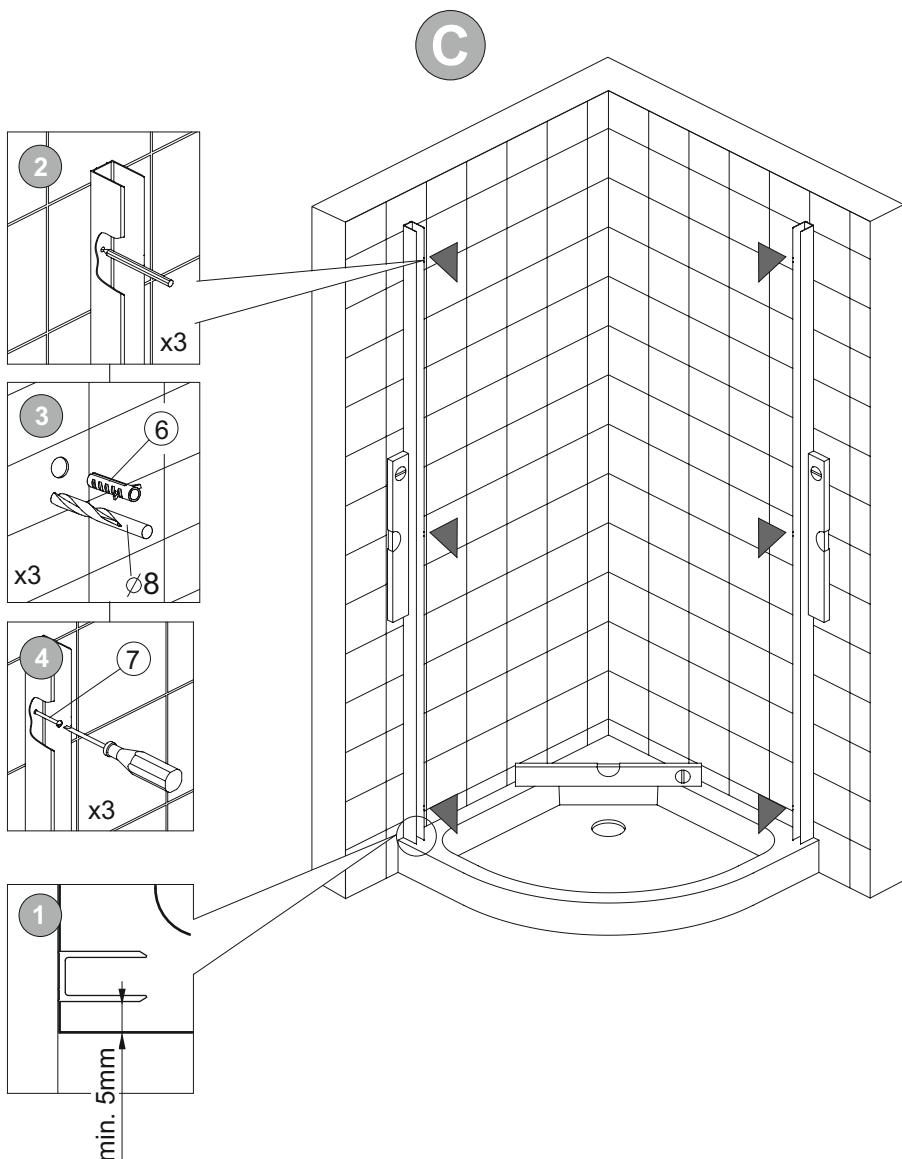


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
KP4/TERNA	4	2	6	4	5	6	6	8	9	4	8	1	2	6	4	—	—	—
KP4/TERNA+BPza	4	2	6	4	5	6	6	8	9	4	8	1	2	6	4	8	4	4

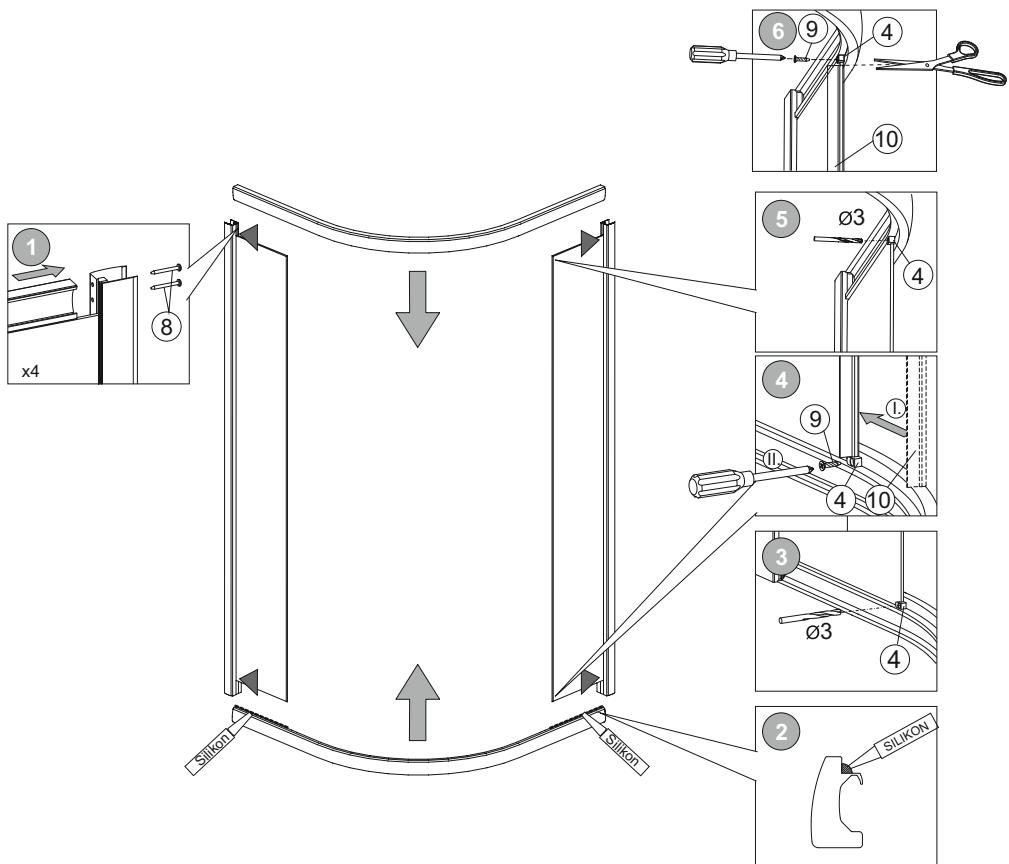




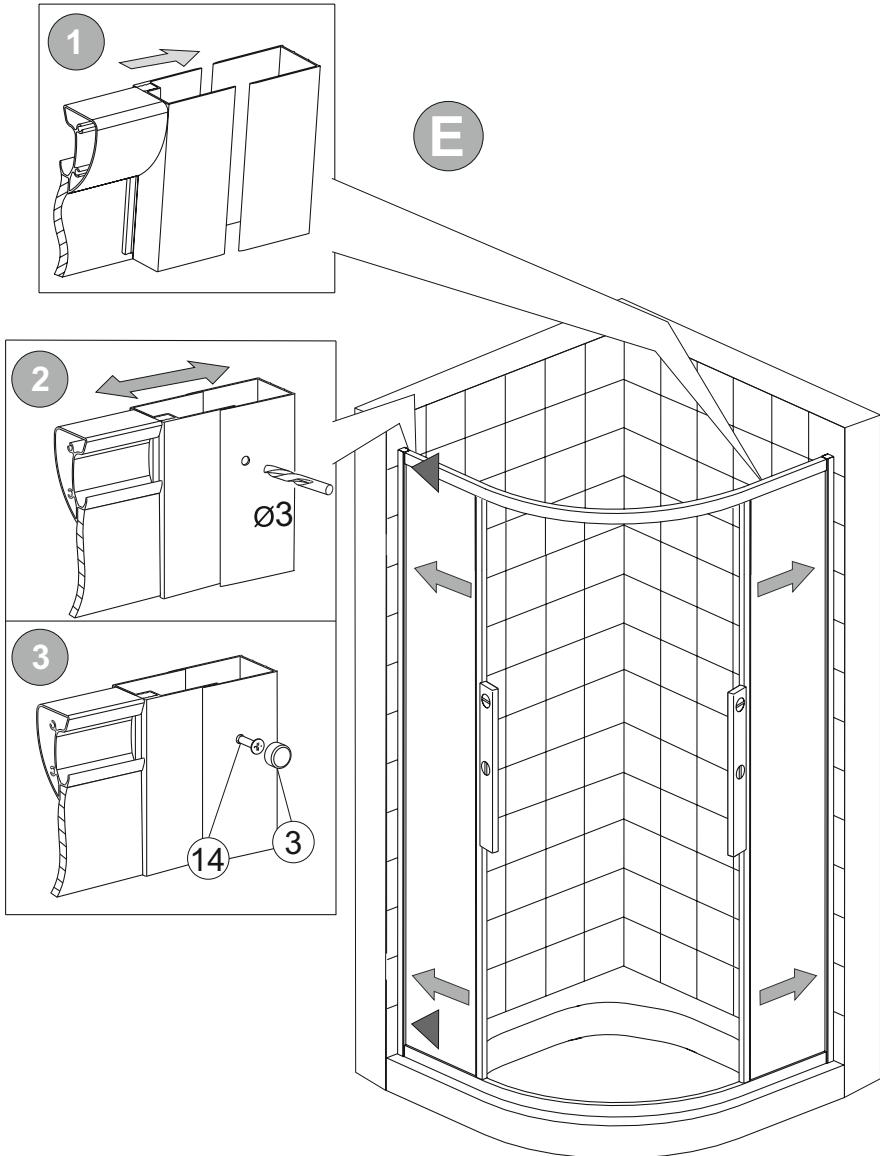
## KP4/TERNA, KP4/TERNA+BPza

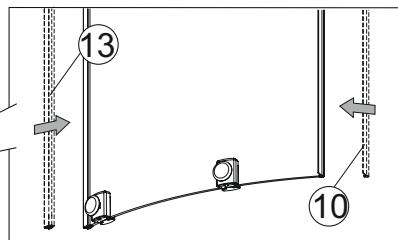
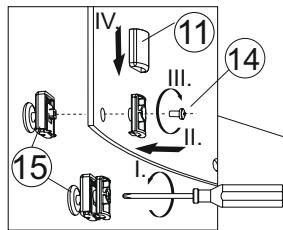
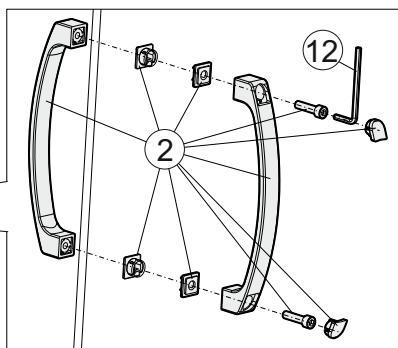
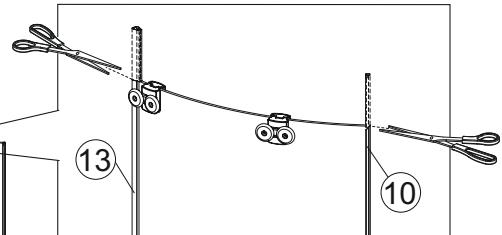
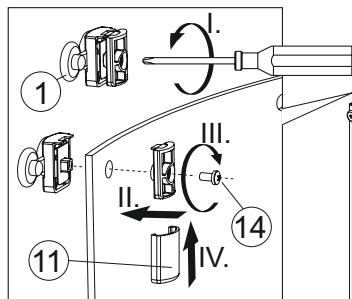


D

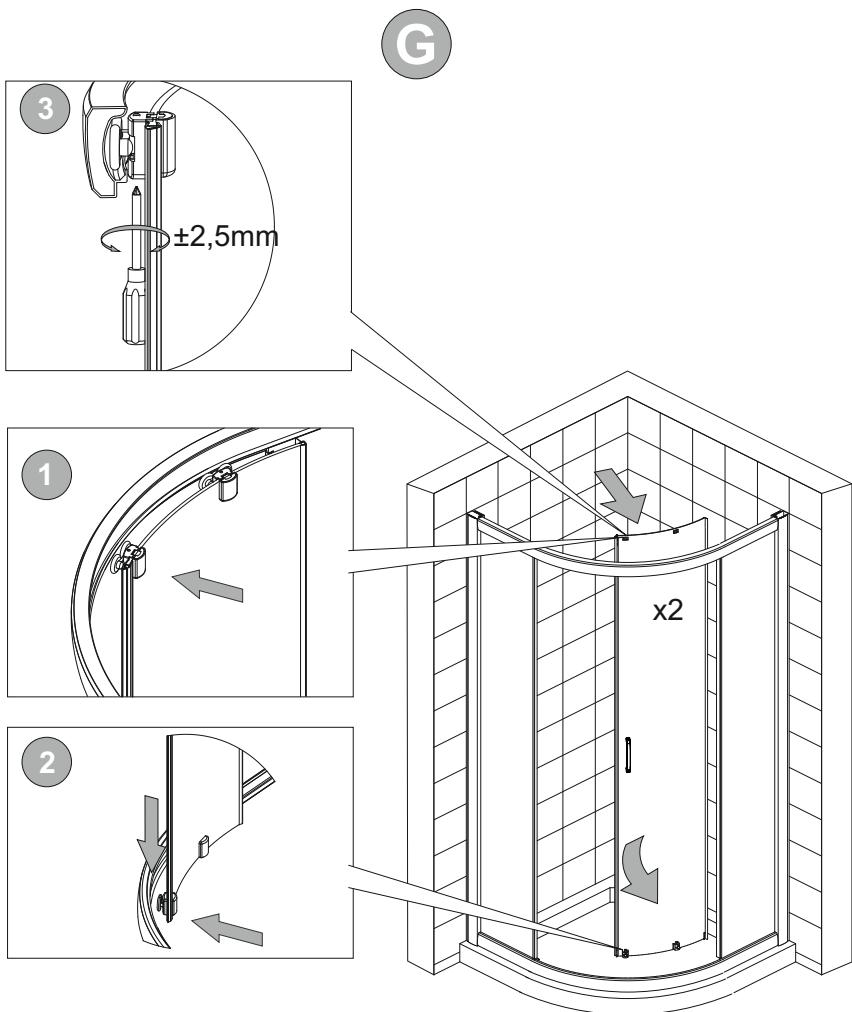


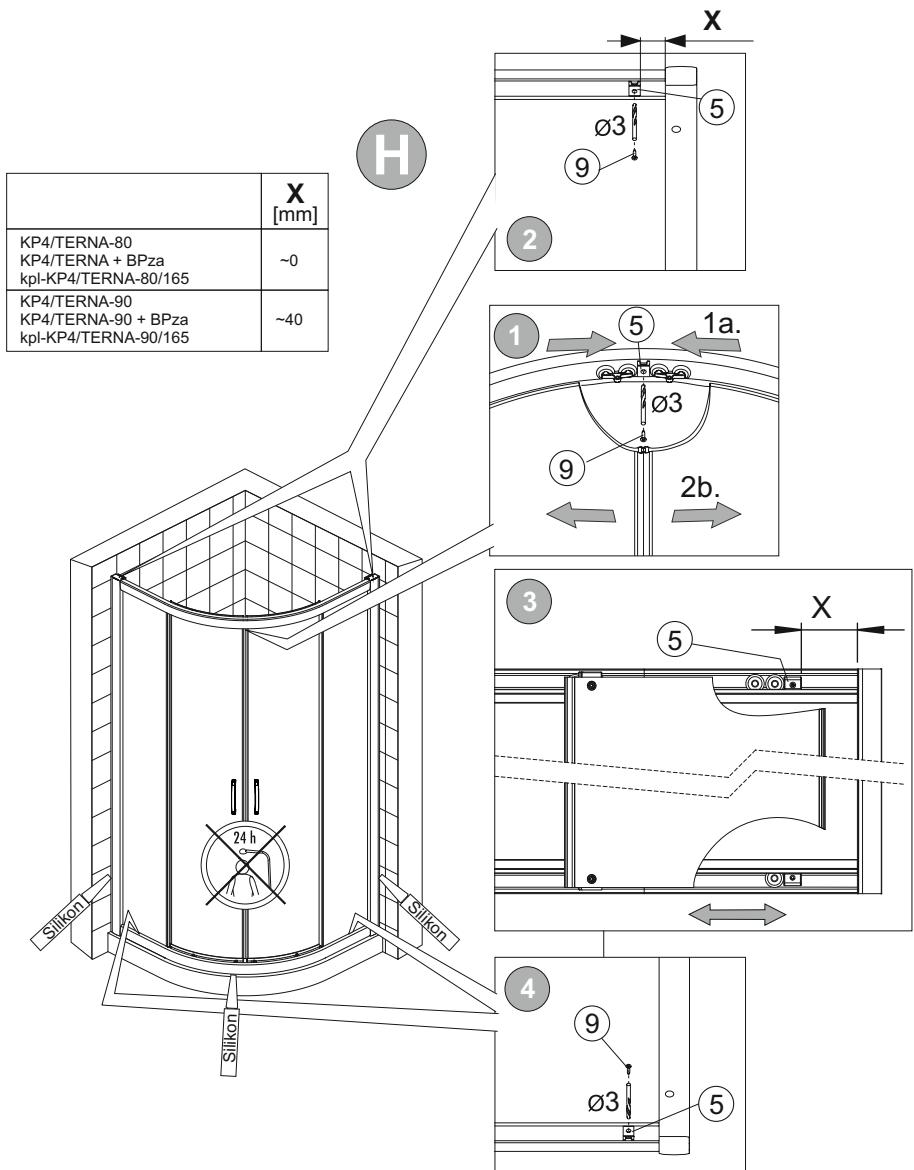
## KP4/TERNA, KP4/TERNA+BPza



**F**

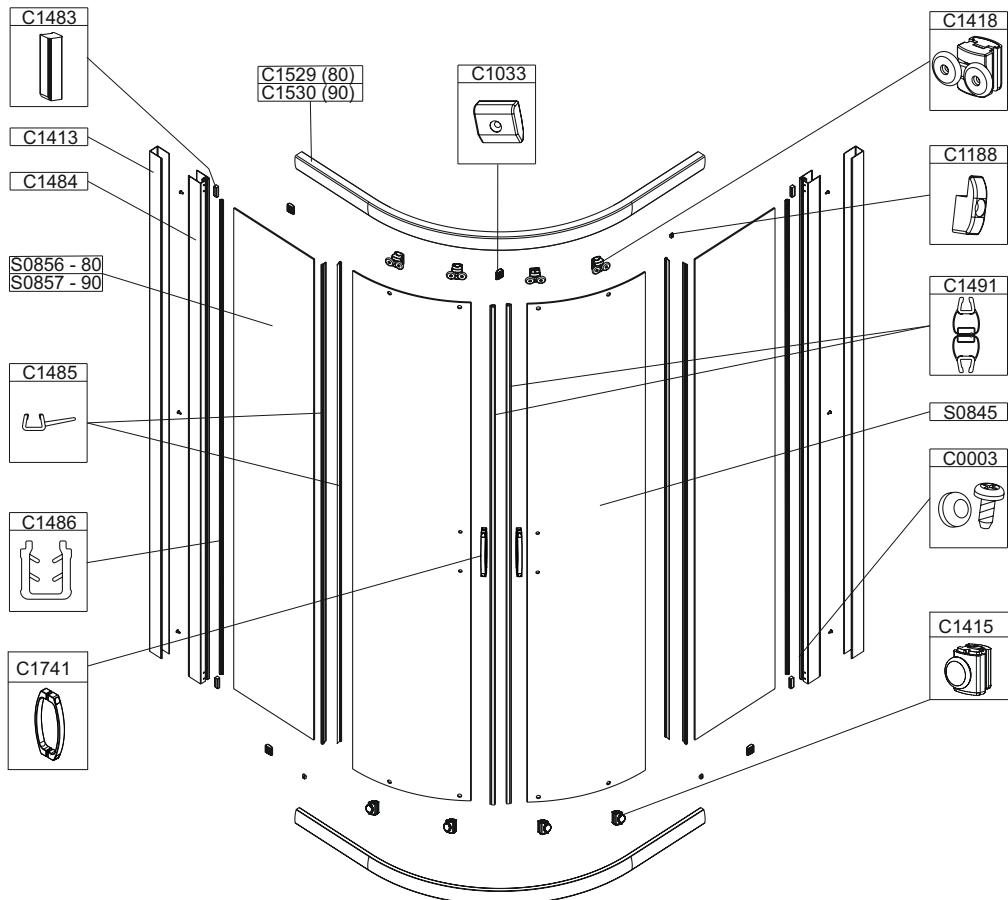
## KP4/TERNA, KP4/TERNA+BPza



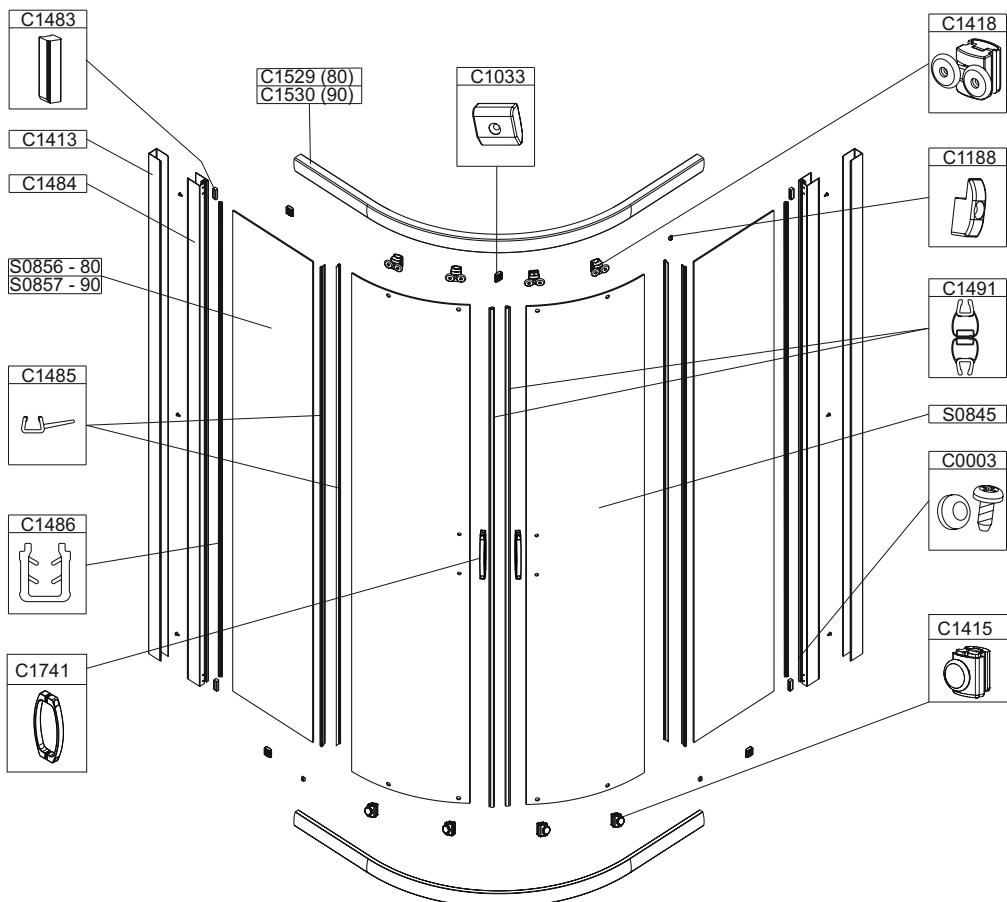


## KP4/TERNA, KP4/TERNA+BPza

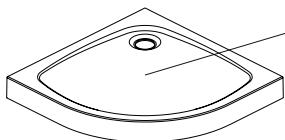
### KP4/TERNA



## KP4/TERNA+BPza



BPza-80x80 (80)  
BPza-90x90 (90)





**WSKAZÓWKI Montaż:** Należy pamiętać, że różne rodzaje ścian wymagają różnych materiałów mocujących. Producent pozwala niniejszy wybór w standardowe elementy do montażu - kinki rozporowate przeznaczone do ścian z litych materiałów typu beton, cegła, szkła, gipsu i gipsu-kartonu. W przypadku instalacji kabiny (np. wzmacniania ściany) należy skontaktować się z producentem kabiny lub zakupić we wskazanejże zasadzie.

**Zalecenia podczas montażu i użycowania szyby ze szkła hartowanego:** Przed montażem szyb należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone (nie mają pęknięć, zadrapań, etc.) – w przypadku stwierdzenia uszkodzeń szyb nie należy ich montować,

szyb nigdy nie należy opierać na narożnikach ani kląść na twardej podłodze (np. glazurze) – należy stosować miski podkładki (np. karton, styropian, etc.), krawędzie szyb należy szczególnie chronić przed uderzeniem o twardą powierzchnię, w przypadku powstania uszkodzenia szyby podczas eksploatacji kabiny należy ją wymienić na nową.

**Eksplatacja:** Myć okresowo używając wody, miękkiej ściereczki lub gąbki oraz łagodnych, płynnych środków myjących; nie używać do mycia środków żrących (np. kwasy) i szkiernych oraz rozpuszczalników typu benzyna, fenolu, acetolu; po myciu i wysuszeniu elementy prowadzące drzwi (t.j. profil, rama, suwak) pokryć cienką warstwą waseliny kosmetycznej lub technicznej; uniknąć dodatkowych obciążień mechanicznych niewiązanych z prawidłową eksploatacją kabiny; nie montować kabiny w pobliżu źródeł ciepła powyżej 96 °C.

**Informacje dla użytkowników i instalatorów dotyczące kabiny z wypełnieniem ze szkła hartowanego:** Szkło hartowane jest wykorzystywane w kabinach typu "Sanplast" SA jest szkłem gitarowym, oznaczonym symbolem "S". Szkło hartowane posiada odporność do zwijek, jest wytrzymałe mechanicznie. W przypadku stłuczenia rozupełnia się na drobne kawałki o nieostroch krawędziach. Bezpieczeństwo szkła hartowanego potwierdzone jest certyfikatem na Znak Bezpieczeństwa B oraz Aprobata Techniczną dopuszczającą kabiny do stosowania w budownictwie.

**Uwaga:** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w zakresie charakterystyki technicznej oraz kolorystyki opisywanych elementów.

#### (DE) HINWEISE! Anweisungen bei der Montage und Benutzung der ESG-Scheiben:

Vor der Scheibenmontage soll man prüfen, ob die Scheiben nicht beschädigt sind (Risse, Kratzer etc.) - bei der Feststellung der Beschädigung soll man die Scheiben nicht montieren. Die Scheiben soll man nicht auf die Eckantennnen stellen oder auf den harten Boden legen (z.B.: Glasur); man soll alle Unterlagen benutzen (z.B.: Karton, Styropor etc.), die Scheibenkanten soll man besonders vor dem Stoss gegen eine harte Fläche schützen, falls die Scheibe während der Nutzung der Duschabtrennung beschädigt wird, soll man die Scheibe austauschen.

**Nutzung:** Verschränkungen regelmässig mit Wasser, einem weichen Tuches, Seifen und der flüssigen Reinigungsmittel waschen. Anwendung verhindern: Keine ätzende Mittel (z.B.: Säure, Soda, Chlor, Bleichmittel und Lösungsmittel wie Benzol, Aceton, Acetophenon, nach der Reinigung und Austrocknung aller Gleitlemente der Tür (Profil, Rolle, Schieber) mit der kosmetischen oder technischen Vaseline beschichten; man soll die zusätzlichen mechanischen Belastungen, die nicht mit der richtigen Nutzung der Duschabtrennung verbunden sind, vermeiden: die Duschabtrennung soll nicht in der Nähe von Wärmequellen von über 96 Grad montiert werden.

**Informationen für die Benutzer und Handwerker bezüglich der Duschabtrennungen mit dem Glasmuster aus ESG:**

ESG-Scheiben in den Duschabtrennungen der Firma Sanplast sind sicher bei der Benutzung. Dank dem Härtungsprozess bekommt dieses Glas eine grössere mechanische Festigkeit. Kommt es zum Scheibenbruch, zerbricht das ESG in kleine unscharfe Glaskrümel. Sicherheit dieses Glases ist bestätigt: Zertifikat mit Sicherheitszeichen "B" und technische Bewilligung, die die Duschabtrennungen zur Benutzung in der Bauindustrie zulässt.

**Achtung:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Farbenänderungen den Produkten einzuführen.

**(GB) NOTES!** Installation and usage recommendations for safety glass sheets:  
Before installation one should check, if the glass is not damaged (if there are no cracks or scratches, etc...) – in case any damage is noticed, the glass sheets should not be installed, never lean the glass against its corners or put the glass on hard surface (eg. on glazing) – soft washers shall be used (eg. carton, foamed polystyrene), protect glass edges against damage; in case of any damage, the glass shall be replaced possibly soon.

**Recommendations of use:** The glass surface should be cleaned periodically with water and soft cloth and with mild liquid cleaning agents, do not use caustic cleaning agents (eg. acid) or abrasive agents and solvents like benzine, carbolic acid, acetone; once the door sliding elements are washed and dried (profiles, rollers, sliders) these should be covered with a layer of cosmetic or technical vaseline; an excessive mechanical loading - apart from normal use of shower enclosure - shall be avoided; do not install shower enclosure close to the source of heat above 96°C.

**Information for users and plumbers as referred to shower enclosures with safety glass filling:** The glass used in Sanplast shower enclosures is safe in use. Thanks to the process of tempering its mechanical resistance is better. In case of breakage, the glass splits into tiny particles with blunt edges. The safety of glass is confirmed by Safety Mark B Certificate and Technical Approval which admits the use of shower enclosures in the building industry.

**Notice:** The producer reserves the right to introduce changes of technical parameters and colours of described elements.

**(RU) ИНСТРУКЦИИ! Рекомендации при монтаже и эксплуатации панелей из закаленного стекла:** Прежде чем приступить к монтажу панелей, следует убедиться в отсутствии в них изъевов и повреждений (трещин, царапин и пр.). В случае обнаружения таковых панели монтажу не подлежат. Не допускается приносить панели поверхность к углам, укладывать на твердую поверхность (напр., керамическую плитку) рекомендуется подкладывать мягкие подкладочные материалы (напр., картон, пенополистирол и пр.), кромки панелей следует особенно берегать от ударов о твердые поверхности. В случае повреждения панели в ходе эксплуатации кабиной панель следует заменить целиком.

**Правила эксплуатации:** Панели следует мыть регулярно мягкой тряпкой или губкой с использованием воды и нейтральных моющих средств; не допускается использование для мытья щёлок (напр., кислот), абразивных средств, а также растворителей, напр., бензина, фенола, акетона, после мытья и высыхания двери и скользящие элементы (профиль, ролик, скайдер) должны меняться с помощью сплошного косметического или технического вазелина; следует избегать дополнительной механической нагрузки на панели, не связанной с непосредственной эксплуатацией кабины по назначению; не допускается монтаж кабин вблизи источников тепла, температура которых превышает 96°C.

**Сведения для пользователей и установщиков об особенностях кабин с панелями из закаленного стекла:** Закаленное стекло в панелях душевых кабин, изготовленных "Sanplast" АО, является безопасным в эксплуатации. Благодаря процессу закалки оно обладает повышенной механической прочностью. В случае разбития стекло рассасывается лемкими фрагментами с несторными кромками. Безопасность закаленного стекла подтверждена сертификатом с присвоением

«символа безопасности В» и «технической аттестацией», допускающей kabiny k использованию w strójstwie.

**Внимание:** Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики и цветовую гамму указанных элементов.

**(CZ) NÁVODY Pokyny k montáži a používaniu výplní z tvrdeneho bezpečnostního skla:** Před montáží skleněných výplní zkontrolujte, zda nelze ani poškrábat, poškrábat, poškrábat atp.) – poškozená skla se nezmí k montáži použít skleněný tabule nitky nebo rany ani neoporaďte na tvrdý podklad (např. dlaždice) – použijte miskové podložky (např. karton, polystyren apod.), hrany skly chráně před úderem o tvrdý povrch; skleněné výplňe poškozené během používání kabiny je nutno vyměnit.

**Udržba:** Vybíracích kabiny pravidelně čistěte vodou s příslušnou chemickou látou, výplňe vyměňte až po vysušení mechanickému zatížení, které přesahuje rámcové fády, jejichž teplota přesahuje 96 °C.

**Informace pro uživatele a montážní pracovníky, tykající se kabin s výplními z tvrdeneho skla:** Sklo používané ve sprchových kabinách vyráběných firmou "Sanplast" SA je bezpečné při používání. Díky odpovídajícemu tepelnému zpracování má vyššou mechanickou pevnost. Daje-li kolo rozbít, rozspíze se na drobné kámeny bez ostrých hranc. Bezpečnost tvrdeneho skla je potvrzena certifikátem známky bezpečného výrobku (značka B) a technickým schválením pro použití kabiny ve stavebnictví.

**Pozor:** Výrobce si vyhrazuje právo zavádět změny v rozsahu technické charakteristiky a barevného současť.

**(RO) INDICAȚII! Recomandări de urmat în timpul montării și utilizării sticlei călătoare:** Înainte de montarea sticlelor trebuie să se verifice dacă acestea nu sunt avariate (nu sunt zgâriate, crăpăte, s.a.m.d.) – în cazul în care se observă defecți ale sticlei, acestea nu trebuie montate, niciodată nu amplasăți sticlele pe colțuri sau pe suprafață dură (de exemplu glazură) – trebuie să folosiți suporturi moi (ca de exemplu carton, zăpadă artificișă s.a.m.d.), marginile sticlelor trebuie să fie în mod special protejate împotriva loviturilor față de o suprafață dură, în cazul în care apar defecți în timpul exploatării cabinelor, sticla trebuie schimbată cu una nouă.

**Exploatare:** Spălați periodic folosind apă, o cărpă moale sau unur și preparați pentru spălare delicate, sub formă lichidă; nu folosiți substanțe corosive pentru spălare (ca de exemplu acizi) sau abrazive, precum și diluați de tip benzina, fenol, acetona; după spălare și uscarea elementelor care conduc usor (adică profilul, rolă, řina) se acoperă cu o suprafață subțire de vaselină cosmetică sau tehnică; evitați solicitările mecanice suplimentare care nu sunt legate de exploatarea normală a cabinei; nu montați cabina în apropierea unei surse de căldură superioare 96 °C și grăbiți la secere.

**Informații pentru utilizatorii și instalatorii:** În cazul în care sticla este avariată, trebuie să se remonteze imediat. În cazul în care sticla este avariată, trebuie să se remonteze imediat.

**Atenție:** Producătorul își rezerva dreptul de a introduce schimbări în domeniul caracteristicilor tehnice și a coloristicilor elementelor descrise.

#### (HU) UTASÍTÁSKÖRI

Szerelési és felhasználási utasítás edzett üvegekhez: Az üvegek szerelése előtt ellenőrizni kell, hogy azok nem sérültek-e – (nincs-e rajtuk repedések, karb.s.) – amennyiben az üvegesen sérülések állapítható meg, azok nem szerelhetők, az üvegeket soha nem szabad a sarkalka letámasztani, sem kemény felülete (pl.: csempe) lehelyezni – puha átláthaték kállal alkalmazzák (pl.: karton, hungarocell lap stb.), az üvegek szélét különösen védeni kell kemény felülethez való hozzácsatlás ellen, amennyiben a kabint üzemeltetése során keletkezik az üveg sérülése, azzel le kell cserélni egyszer új üvegre. Használati utasítás: Időszakonként vizeszeléssel, plána rongyolással, vagy szivacsossal és enyhén mosóságban kell kezelni, nem szabad a kabinatartókat használni szereléket (pl.: karton, szövet), a kabinatartókat teljesen oldalra kell fordítani, hogy a kabinatartók felülete, a lesomások miatt hármasan (karb.s.) legyen. Az edzett üveg betétes kabinok felhasználónak és a kabin szérelőinek szóló utasítások: A Sanplast Kft. edzett üvegi zuhanyműkabinai biztonsági üveggel készülnek. Az edzési folyamatnak köszönhetően az üveg megnöveült mechanikai ellenállással rendelkezik. Törés esetén apró, teljes darabokra esik szét. Az edzett üveg biztonságát B minőségi tanúsítvány bizonítja, valamint az építőipari alkalmazásra kiadtott Műszaki Felmelegítési Bizonyítvánnyal.

**Figyelem:** A gyártó részről elvártaná megállapításnak a jogot a bemutatott elemek műszaki jellemzőinek és színállóságának módosításához.

#### (SK) POKYNY!

**Odporúčanie k montáži a používaniu tabuľ z tvrdeneho skla:** Pred montážou je potrebné skontrolovať, či tabuľ nie sú poškodené (nemajú praskliny, škrabanie a pod.). Ak sa zistí poškodenie, tabuľu nemontovať. Tabuľy nitky neoperať na rohožníkoch ani neležať na tvrdý podklad (napr. glazúr). Je potrebné používať miskové podložky (napr. karton, polystyren a pod.). Okrajovú tabuľ je potrebné zlepšiť chránit pred úderom o tvrdý povrch. V prípade poškodenia tabuľa potrebuje používať kámen k upevneniu.

**Používanie:** Pravidelne umývať pomocou vody, mäkkej rukavice alebo hubky a jemných čističských prostriedkov. Na umývanie nepoužívať lepávacie (napr. kyseliny) ani abrazívne prostriedky ani poznápkárlad (napr. glazúr). Je potrebné používať vysušenie mechanickú odolnosť výrobku (napr. vysušenie vysušenie mechanickú odolnosť výrobku).

**Informácie pre používateľov a inštalátorov ku kútom s výplňou z tvrdeneho skla:** Tvrdene sklo v sprchovacích kútoch spoločnosti "Sanplast" SA je bezpečné z hľadiska používania. Vďaka procesu tvrdenia má vyššiu mechanickú odolnosť. V prípade poškodenia sa rozoprie na drobné kúsky s tупými hrancami. Bezpečnosť tvrdeneho skla je potvrdená osvedčením k bezpečnostnej značke B a technickým schválení, ktoré poufouje používať kútu v stavebnictve.

**Pozor:** Výrobca si vyhľadá právo na vykonávanie zmien v rozsahu technickej charakteristiky a farebného prevedenia popísaných dielov.